

# ***FM/MW/LW Cassette Car Stereo***

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_

**D**

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/  
Anschlußanleitung.

***XR-5800R***

# Willkommen!

Danke, daß Sie sich für das Autokassettenradio von Sony entschieden haben. Das Gerät bietet zahlreiche Funktionen und kann mit einem gesondert erhältlichen Joystick bedient werden.

D

# Inhalt

## Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts .....	3
Abnehmen der Frontplatte .....	3
Vorbereiten des Joystick (nicht mitgeliefert) ..	3
Einstellen der Uhr .....	4

## Kassettendeck

Wiedergeben einer Kassette .....	4
Wiedergabe einer Kassette in verschiedenen Modi .....	5

## Radioempfang

Automatisches Speichern von Sendestationen — Speicherbelegungsautomatik (BTM) .....	6
Speichern der gewünschten Sendestationen .....	6
Empfangen der gespeicherten Sendestationen .....	6

## RDS

Überblick über die RDS-Funktionen .....	7
Anzeigen des Sendernamens .....	7
Automatisches Neueinstellen eines Senders — Alternativfrequenzen (AF-Funktion) .....	8
Empfangen von Verkehrsdurchsagen .....	9
Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten .....	9
Suchen eines Senders nach Programmtyp .....	10
Automatisches Einstellen der Uhrzeit mit RDS .....	11

## Weitere Funktionen

Bedienen des Geräts mit dem Joystick (nicht mitgeliefert) .....	11
Einstellen des Klangs .....	12
Dämpfen des Tons .....	12
Einstellen des Klangs und des Signaltons .....	13

## Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen .....	13
Wartung .....	14
Ausbauen des Geräts .....	15
Lage und Funktion der Bedienelemente .....	16
Technische Daten .....	17
Behebung von Störungen .....	18
Index .....	20

# Vorbereitungen

## Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen.

Drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitzen Gegenstand wie z. B. einem Kugelschreiber.



Rücksetztaste

### Hinweis

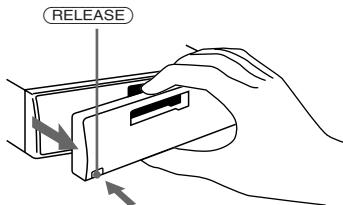
Wenn Sie die Rücksetztaste drücken, werden alle gespeicherten Sender und Speicherfunktionen gelöscht.

## Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

1 Drücken Sie **OFF**.

2 Drücken Sie **RELEASE**, so daß sich die Frontplatte löst, und ziehen Sie sie dann vorsichtig heraus.

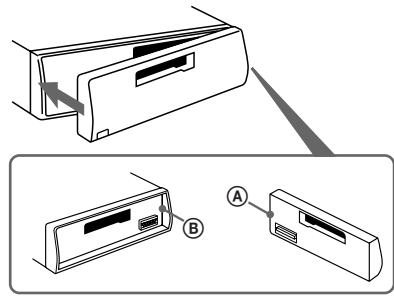


### Hinweise

- Achten Sie darauf, daß die Frontplatte beim Abnehmen nicht herunterfällt.
- Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät **RELEASE** drücken, um die Frontplatte abzunehmen, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.

## Anbringen der Frontplatte

Setzen Sie Teil **A** der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil **B** des Geräts an, und drücken Sie die Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.



### Hinweise

- Achten Sie darauf, die Fronplatte richtig herum zu halten, wenn Sie sie am Gerät anbringen. Andersherum kann sie nicht angebracht werden.
- Wenden Sie beim Festdrücken der Fronplatte keine Gewalt an. Ein leichter Druck reicht aus, um die Frontplatte am Gerät zu befestigen.
- Bewahren Sie die Frontplatte im mitgelieferten Behälter auf, wenn Sie sie bei sich tragen.
- Drücken Sie nicht auf das Display an der Vorderseite der Frontplatte.
- Schützen Sie die Frontplatte vor direktem Sonnenlicht, vor Wärmequellen wie Heizungen oder Warmluftauslässen und vor Feuchtigkeit. Wenn das Fahrzeug in der Sonne geparkt ist, legen Sie sie nicht auf das Armaturenbrett, da sie sich sonst zu stark erhitzen kann.

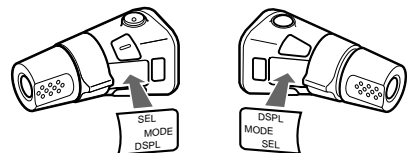
## Warnton

Wenn Sie den Zündschlüssel in die OFF-Position stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton (nur wenn der Schalter POWER SELECT auf **A** steht).

## Vorbereiten des Joystick

(nicht mitgeliefert)

Wenn Sie den Joystick montieren, bringen Sie bitte den Aufkleber an, der in der entsprechenden Abbildung unten zu sehen ist.



# Einstellen der Uhr

Die Uhr verfügt über eine 24-Stunden-Digitalanzeige.

**Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08 Uhr**

**1 Drücken Sie** (DSPL) **zwei Sekunden lang.**



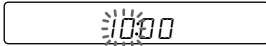
Die Stundenziffern blinken.

**1 Stellen Sie die Stunden ein.**



vorwärts

rückwärts



**2 Drücken Sie kurz** (SEL).



Die Minutenziffern blinken.

**3 Stellen Sie die Minuten ein.**



vorwärts

rückwärts



**2 Drücken Sie kurz** (DSPL).



Die Uhr beginnt zu laufen.

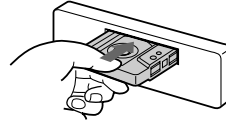
## Hinweis

Steht der Schalter POWER SELECT an der Oberseite des Geräts auf **1**, so läßt sich die Uhrzeit nur einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Stellen Sie die Uhrzeit also erst ein, nachdem Sie das Radio eingeschaltet haben.

# Kassettendeck

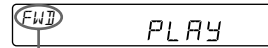
## Wiedergeben einer Kassette

Legen Sie eine Kassette ein.

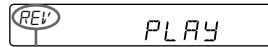


Die Wiedergabe der Kassette beginnt automatisch.

Wenn bereits eine Kassette eingelegt ist, drücken Sie so oft (SOURCE), bis "PLAY" angezeigt wird.



Die nach oben zeigende Seite wird wiedergegeben.



Die nach unten zeigende Seite wird wiedergegeben.

## Tip

Wollen Sie die Bandrichtung ändern, drücken Sie während der Wiedergabe einer Kassette die Taste (MODE) (◀▶).

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Wiedergabe	(OFF)
Auswerfen der Kassette	▲

## Vorwärts- und Zurückspulen der Kassette

Drücken Sie während der Wiedergabe länger als zwei Sekunden lang auf eine Seite der Taste (SEEK/AMS).



Vorwärts

Zurück

Mit (MODE) (◀▶) können Sie während des Vorwärts- oder Zurückspulens die Wiedergabe starten.

## Ansteuern des Anfangs von Titeln

### — Automatic Music Sensor (AMS - Automatischer Musiksensor)

Sie können bis zu neun Titel auf einmal überspringen.

**Drücken Sie während der Wiedergabe kurz auf eine Seite von (SEEK/AMS).**



Ansteuern nachfolgender Titel

Ansteuern vorhergehender Titel

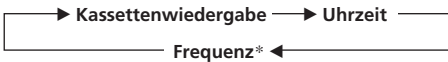
#### Hinweis

Die AMS-Funktion arbeitet unter Umständen nicht korrekt, wenn:

- die leeren Passagen zwischen den Titeln kürzer als 4 Sekunden sind
- die leeren Passagen zwischen den Titeln verwechselt sind,
- in den Titeln längere leise Passagen oder Pausen enthalten sind.

## Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf (DSPL) während der Wiedergabe einer Kassette wechseln die Anzeigen im Display in der folgenden Reihenfolge:



\* Während die AF/TA-Funktion aktiviert ist.

## Wiedergabe einer Kassette in verschiedenen Modi

### Suchen des gewünschten Titels — Intro-Scan-Funktion

**Drücken Sie während der Wiedergabe (1).**

„INTRO“ erscheint im Display.

Die ersten 10 Sekunden aller Titel werden angespielt.

Wenn der gewünschte Titel erreicht ist, drücken Sie die Taste nochmals. Das Gerät schaltet wieder in den normalen Wiedergabemodus.

## Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat-Play-Funktion

**Drücken Sie während der Wiedergabe (2).**  
„REP“ erscheint im Display.

Wenn der aktuelle Titel zu Ende ist, wird er erneut von Anfang an wiedergegeben.

Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie nochmals (2).

## Umschalten zum Radio während des Spulens einer Kassette

### — ATA-Funktion (Automatic Tuner Activation - Automatische Tuner-Aktivierung)

**Drücken Sie während der Wiedergabe (5).**  
„ATA“ erscheint im Display.

Wenn Sie beim Vorwärts- oder Zurückspulen (SEEK/AMS) drücken, schaltet sich der Tuner nach 2 Sekunden automatisch ein.

Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie nochmals (5).

## Überspringen unbespielter Bandbereiche während der Wiedergabe — Blank-Skip-Funktion

**Drücken Sie während der Wiedergabe (6).**  
„BL SKIP“ erscheint im Display.

Unbespielte Bereiche, die länger dauern als 8 Sekunden, werden bei der Wiedergabe automatisch übersprungen.

Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie nochmals (6).

## Wiedergeben einer CrO2- oder Metallkassette

**Wenn Sie eine CrO2- oder Metallkassette (TYPE II bzw. TYPE IV) abspielen wollen, drücken Sie (4).**  
„MTL“ erscheint im Display.

Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie nochmals (4).

# Radioempfang

## Automatisches Speichern von Sendestationen

### — Speicherbelegungsautomatik (BTM)

Diese Funktion sucht innerhalb des im Augenblick eingestellten Frequenzbereichs die Sendestationen mit den stärksten Signalen und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen.

#### ACHTUNG - UNFALLGEFAHR!

Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie dazu, um Unfälle zu vermeiden, bitte den automatischen Sendersuchlauf oder die Senderspeichersuchfunktion. Versuchen Sie nicht, Sender manuell einzustellen!

#### 1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), und wählen Sie den Tuner.

Bei jedem Tastendruck auf (SOURCE) wechselt die Tonquelle folgendermaßen:  
TAPE ↔ TUNER

#### 2 Drücken Sie mehrmals (MODE), und wählen Sie den Frequenzbereich.

Mit jedem Tastendruck auf (MODE) wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:



#### 3 Drücken Sie zwei Sekunden lang (SENS/BTM).

##### Hinweise

- Sender, die nicht in guter Qualität zu empfangen sind (zu schwache Signale), speichert das Gerät nicht auf den Stationstasten. Wenn nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben einige Stationstasten leer.
- Wird im Display eine Stationstastennummer angezeigt, beginnt das Gerät beim Speichern von Sendern mit der angezeigten Nummer.

## Speichern der gewünschten Sendestationen

Bis zu 6 Sendestationen können pro Frequenzbereich (UKW1, UKW2, UKW3, MW und LW) auf den Stationstasten gespeichert werden, und zwar in der Reihenfolge Ihrer Wahl. Das heißt, allein im UKW-Bereich können Sie 18 Sendestationen speichern. Wenn Sie auf der gleichen Stationstaste einen anderen Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

#### 1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), und wählen Sie den Tuner.

#### 2 Drücken Sie mehrmals (MODE), und wählen Sie den Frequenzbereich.

#### 3 Drücken Sie (SEEK/AMS). Die Suche nach einem Sender, den Sie auf einer Stationstaste speichern können, beginnt.

#### 4 Ist ein Sender, den Sie speichern möchten, eingestellt, drücken Sie die gewünschte Stationstaste (1 bis 6) zwei Sekunden lang.

Die Nummer der gedrückten Stationstaste erscheint auf dem Display.

## Empfangen der gespeicherten Sendestationen

#### 1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), und wählen Sie den Tuner.

#### 2 Drücken Sie mehrmals (MODE), und wählen Sie den Frequenzbereich.

#### 3 Drücken Sie kurz die Stationstaste (1 bis 6), auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.

## Bei schlechtem UKW-Empfang

### — Monauraler Modus

Drücken Sie kurz **(SENS/BTM)**, so daß „MONO“ im Display aufleuchtet.

Dadurch wird die Tonqualität besser, aber der Ton wird zugleich monaural („MONO“).

Die Anzeige „ST“ wird ausgeblendet.

### Wechseln der Anzeige

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** wechselt die Anzeige zwischen Frequenz und Uhrzeit.

### Wenn sich ein gespeicherter Sender nicht einstellen läßt

Drücken Sie kurz eine Seite von **(SEEK/AMS)**, um die Sendestation zu suchen (automatischer Sendersuchlauf).

Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Drücken Sie wiederholt auf eine Seite von **(SEEK/AMS)**, bis Sie den gewünschten Sender empfangen.

#### Hinweis

Wenn der automatische Sendersuchlauf zu oft stoppt, drücken Sie kurz **(SENS/BTM)**, so daß „LCL“ im Display aufleuchtet (lokaler Suchmodus). Nun werden nur noch Sender mit relativ starken Signalen abgespeichert.

#### Tip

Wenn Sie die Frequenz kennen, halten Sie eine Seite von **(SEEK/AMS)** gedrückt, bis der gewünschte Sender empfangen wird (manuelle Sendersuche).

## RDS

### Überblick über die RDS-Funktionen

RDS (Radio Data System - Radiodatensystem) ist ein Rundfunksystem, bei dem UKW-Sender zusätzlich zu den normalen Radioprogrammsignalen digitale Informationen übertragen. Dank dieser Informationen bietet Ihnen Ihr Radio eine Reihe von Diensten. Beispielsweise können Sie einen Sender automatisch neu einstellen, Verkehrsdurchsagen einblenden und einen Sender nach Programmtyp suchen.

#### Hinweise

- In unterschiedlichen Ländern oder Gegenden stehen möglicherweise nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.
- Wenn die Empfangssignale zu schwach sind oder der Sender, den das Gerät gerade empfängt, keine RDS-Daten ausstrahlt, funktioniert das RDS-System unter Umständen nicht korrekt oder überhaupt nicht.

D

Radioempfang/RDS

### Anzeigen des Sendernamens

Der Name des Senders, den das Gerät gerade empfängt, wird im Display angezeigt.

#### Stellen Sie einen UKW-Sender ein.

Wenn dieser Sender RDS-Daten sendet, wird der Name des Senders im Display angezeigt.

FM | BBC | FM

#### Hinweis

Wenn auf dem Display die Anzeige „\*“ erscheint, wird ein RDS-Sender empfangen.

### Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** wechseln die Anzeigen im Display in der folgenden Reihenfolge:



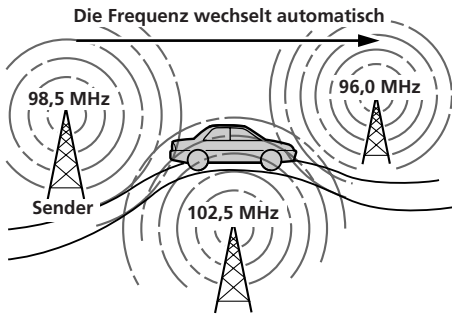
#### Hinweis

„NO NAME“ wird angezeigt, wenn der Sender, der gerade empfangen wird, keine RDS-Daten ausstrahlt.

# Automatisches Neueinstellen eines Senders

## — Alternativfrequenzen (AF-Funktion)

Die AF-Funktion stellt das Radio automatisch auf die Frequenz des gerade ausgewählten Senders ein, die in der Gegend, in der Sie sich gerade befinden, am besten empfangen wird. Auf diese Weise können Sie auch bei einer längeren Fahrt den gleichen Sender empfangen, ohne den Sender immer wieder manuell neu einstellen zu müssen.



D

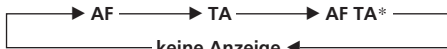
- 1 Wählen Sie einen UKW-Sender aus.
- 2 Drücken Sie **(AF/TA)**, bis „AF“ im Display angezeigt wird. Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer Alternativfrequenz, auf der Sie den gerade eingestellten Sender besser empfangen können.

### Hinweis

Wenn es in der Gegend, in der Sie sich befinden, keine Alternativfrequenz gibt, es sich daher erübrigt, bessere Empfangsfrequenzen zu suchen, schalten Sie die AF-Funktion aus, indem Sie **(AF/TA)** drücken, bis „AF“ ausgeblendet wird.

## Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(AF/TA)** wechseln die Anzeigen im Display in der folgenden Reihenfolge:



\* Wählen Sie diese Einstellung, um die AF- und die TA-Funktion einzuschalten.

### Hinweise

- „NO AF“ und der Sendername blinken abwechselnd im Display, wenn das Gerät keine Alternativfrequenz finden kann.
- Wenn bei eingeschalteter AF-Funktion nach der Auswahl eines Senders der Sendername zu blinken beginnt, so steht keine Alternativfrequenz zur Verfügung. Drücken Sie **(SEEK/AMS)**, solange der Sendernamen noch blinkt (innerhalb von 8 Sekunden). Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer anderen Frequenz mit den gleichen PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung). Dabei erscheint „PI seek“, und es ist kein Ton zu hören. Findet das Gerät keine andere Frequenz, erscheint „NO PI“, und das Gerät schaltet zu dem ursprünglich eingestellten Sender zurück.

## Empfangen von Regionalsendern

Die Funktion „REG“ (Regional ein) dieses Geräts bewirkt, daß ein einmal ausgewählter Regionalsender nicht gewechselt wird. So können Sie verhindern, daß ein anderer Regionalsender eingestellt wird. (Beachten Sie bitte, daß dazu die AF-Funktion eingeschaltet sein muß.) Werkseitig ist das Gerät auf „REG“ eingestellt. Wenn Sie diese Funktion ausschalten möchten, gehen Sie folgendermaßen vor.

**Drücken Sie **(AF/TA)** mehr als 2 Sekunden lang, bis „REG“ ausgeblendet wird.**

Beachten Sie bitte, daß das Gerät möglicherweise zu einem anderen Regionalsender wechselt, wenn Sie die Funktion „REG“ ausschalten.

### Hinweis

Diese Funktion steht in Großbritannien und manchen anderen Gebieten nicht zur Verfügung.

## Local-Link-Funktion (nur Großbritannien)

Mit Hilfe der Local-Link-Funktion können Sie einen anderen Lokalsender auswählen, auch wenn dieser zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurde.

- 1 Drücken Sie eine Stationstaste, unter der ein Lokalsender gespeichert ist.
- 2 Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden erneut die Stationstaste des Lokalsenders.
- 3 Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der gewünschte Lokalsender empfangen wird.



# Empfangen von Verkehrsdurchsagen

Mit Hilfe von TA- (Traffic Announcement - Verkehrsdurchsage) und TP-Daten (Traffic Programme - Verkehrsfunk) können Sie einen UKW-Sender, der Verkehrsdurchsagen sendet, automatisch empfangen, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

## Drücken Sie **(AF/TA)**, bis „TA“ oder „AF TA“ im Display erscheint.

Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen. Wenn ein Verkehrsfunksender gefunden wird, wird „TP“ angezeigt. Beginnt eine Verkehrsdurchsage, blinkt „TA“ im Display, bis die Verkehrsdurchsage zu Ende ist.

### Tip

Wenn die Verkehrsdurchsage beginnt, während eine andere Programmquelle läuft, wechselt das Gerät automatisch zu der Durchsage. Nach Beendigung der Durchsage wechselt das Gerät wieder zu der ursprünglichen Programmquelle.

### Hinweise

- Wenn der eingestellte Sender keine Verkehrsdurchsagen sendet, blinkt „NO TP“ fünf Sekunden lang. Danach sucht das Gerät einen Sender, der Verkehrsdurchsagen sendet.
- Wenn die Anzeige „EON“ zusammen mit „TP“ im Display angezeigt wird, sendet der aktuelle Sender die Verkehrsdurchsagen anderer Sendestationen im gleichen Sendernetz.

## Abbrechen der gerade empfangenen Verkehrsdurchsage

### Drücken Sie kurz **(AF/TA)**.

Wollen Sie keine weiteren Verkehrsdurchsagen hören, schalten Sie die Funktion aus. Drücken Sie dazu **(AF/TA)**, bis „AF“ nicht mehr angezeigt werden.

## Voreinstellen der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können für Verkehrsdurchsagen eine feste Lautstärke voreinstellen, damit Sie die Durchsage nicht überhören. Wird eine Verkehrsdurchsage gesendet, hören Sie die Durchsage automatisch in der voreingestellten Lautstärke.

### 1 Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

### 2 Drücken Sie **(3)**, während Sie **(SEL)** gedrückt halten.

„TA VOL“ erscheint, und die Einstellung wird gespeichert.

## Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn eine Katastrophenwarnung gesendet wird, während Sie Radio hören, wird automatisch zu der Katastrophenwarnung umgeschaltet. Wenn gerade eine andere Programmquelle als das Radio läuft, können Sie Katastrophenwarnungen nur empfangen, wenn die AF- oder die TA-Funktion eingeschaltet ist. Das Gerät wechselt in diesem Fall automatisch zu der Katastrophenwarnung, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

## Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten

Beim Speichern von RDS-Sendern werden die AF- und TA-Daten der Sender und deren Frequenz gespeichert, so daß Sie nicht jedesmal die AF- oder die TA-Funktion einschalten müssen, wenn Sie einen solchen Sender einstellen. Sie können für die einzelnen Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle Sender dieselbe Einstellung wählen.

## Speichern derselben Einstellung für alle voreingestellten Sender

### 1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich.

### 2 Drücken Sie **(AF/TA)**, bis die gewünschte Einstellung, „AF“, „TA“ oder „AF TA“ (AF- und TA-Funktion), im Display angezeigt wird.

Beachten Sie bitte, daß nicht nur RDS-Sender gespeichert werden, wenn Sie die Funktion „AF TA“ ausschalten, sondern auch UKW-Sender, die RDS nicht unterstützen.

### 3 Drücken Sie **(SENS/BTM)** zwei Sekunden lang.

D

RDS

## Speichern unterschiedlicher Einstellungen für jeden voreingestellten Sender

- 1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich, und stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 2 Drücken Sie die **(AF/TA)**, bis die gewünschte Einstellung, „AF“, „TA“ oder „AF TA“ (AF- und TA-Funktion), im Display angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie zwei Sekunden lang die gewünschte Stationstaste, bis „MEM“ angezeigt wird.  
Die Funktionen für weitere Sender können Sie wie ab Schritt 1 erläutert einstellen.

### Tip

Wenn Sie die gespeicherte AF- und/oder TA-Einstellung nach dem Einstellen eines voreingestellten Senders ändern möchten, schalten Sie die AF- oder die TA-Funktion einfach ein oder aus.

D

## Suchen eines Senders nach Programmtyp

Sie können den gewünschten Sender suchen, indem Sie einen der unten aufgelisteten Programmtypen auswählen.

### Hinweis

In Ländern oder Gebieten, in denen keine EON-Daten gesendet werden, steht diese Funktion nur für die Sender zur Verfügung, die Sie bereits mindestens einmal eingestellt haben.

Programmtypen	Display-Anzeige
Nachrichten	NEWS
Aktuelle Informationssendungen	AFFAIRS
Informationssendungen	INFO
Sport	SPORT
Bildungsprogramme	EDUCATE
Hörspiele	DRAMA
Kulturprogramme	CULTURE
Wissenschaftliche Sendungen	SCIENCE
Sonstiges	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Middle of the Road	M.O.R. M
Leichte Klassik	LIGHT M
Klassik	CLASSICS

Programmtypen	Display-Anzeige
Sonstige Musikrichtungen	OTHER M
Wetterbericht	WEATHER
Börse/Finanzen	FINANCE
Kindersendungen	CHILDREN
Magazinsendungen	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Hörer-Telefon	PHONE IN
Reise	TRAVEL
Freizeit	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country-Musik	COUNTRY
Volksmusik	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk	FOLK M
Dokumentarbeiträge	DOCUMENT
Nicht angegeben	NONE

### Hinweis

Diese Funktion steht in den Ländern, in denen keine PTY-Daten (Programme Type Selection - Programmtypauswahl) ausgestrahlt werden, nicht zur Verfügung.

- 1 Drücken Sie **(PTY)**, während Sie einen UKW-Sender empfangen, bis „PTY“ im Display angezeigt wird.

PTY INFO

Der aktuelle Programmtyp erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt. „-----“ erscheint, wenn der im Augenblick eingestellte Sender kein RDS-Sender ist oder wenn die RDS-Daten nicht empfangen werden.

- 2 Drücken Sie die **(PTY)** so oft, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.

Die Programmtypen werden in der oben aufgelisteten Reihenfolge angezeigt. Beachten Sie, daß für die Suche „NONE“ (Nicht angegeben) nicht ausgewählt werden kann.

PTY SPORT

### 3 Drücken Sie eine Seite von (SEEK/AMS).

Das Gerät beginnt mit der Suche nach einem Sender, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt. Wenn ein Programm des gewünschten Typs empfangen wird, erscheint die Programmtypanzeige nochmals fünf Sekunden lang im Display. Findet das Gerät keinen Sender, der den gewünschten Programmtyp ausstrahlt, erscheinen fünf Sekunden lang abwechselnd „NO“ und der Programmtyp im Display, und das Gerät schaltet wieder auf den Empfang des vorhergehenden Senders.

## Automatisches Einstellen der Uhrzeit mit RDS

Dieses Gerät kann CT-Daten (CT - Clock Time = Uhrzeit) empfangen und danach die Uhrzeit automatisch einstellen.

Während Sie einen UKW-Sender empfangen, drücken Sie (2) und halten dabei (SEL) gedrückt. „CT“ wird angezeigt, und die Uhrzeit wird eingestellt.



### So schalten Sie die CT-Funktion aus

Gehen Sie nochmals wie oben beschrieben vor.

#### Hinweise

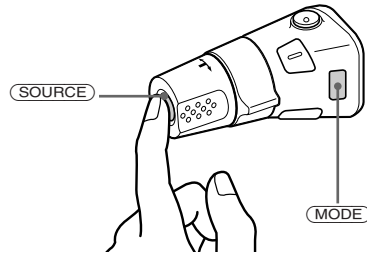
- Die CT-Funktion steht nicht immer zur Verfügung, auch wenn Sie einen RDS-Sender empfangen.
- Die über die CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.

## Weitere Funktionen

### Bedienen des Geräts mit dem Joystick (nicht mitgeliefert)

Der Joystick wird über Tasten und/oder Drehregler bedient.

#### Über Tasten (Tasten SOURCE und MODE)



Mit jedem Tastendruck auf (SOURCE) wechselt die Tonquelle folgendermaßen:

TAPE ↔ TUNER

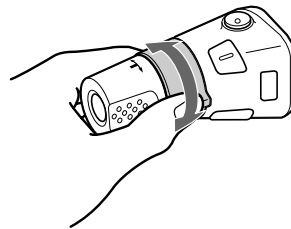
Mit der Taste (MODE) können Sie folgendes wechseln:

- die Bandrichtung.
- den Frequenzbereich (UKW1 → UKW2 → UKW3 → MW → LW).

#### Tip

Sie können das Gerät einschalten, indem Sie am Joystick die Taste (SOURCE) drücken.

#### Über Drehen des Reglers (Regler SEEK/AMS)



Fortsetzung nächste Seite →

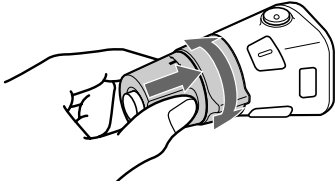
D

RDS/Weitere Funktionen

### Wenn Sie den Regler kurz drehen und loslassen:

- können Sie den Anfang von Titeln auf der Kassette ansteuern. Wenn Sie den Regler drehen und halten und dann wieder loslassen, wird das Band gespult. Die Wiedergabe wird gestartet, wenn Sie den Regler erneut drehen und halten und dann wieder loslassen.
- können Sie Radiosender automatisch einstellen.  
Drehen Sie den Regler, und halten Sie ihn, um einen bestimmten Sender einzustellen.

### Über gleichzeitiges Drücken und Drehen des Reglers (Regler PRESET)

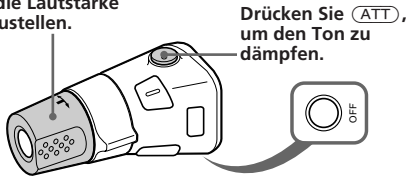


### Wenn Sie den Regler hineindrücken und drehen:

können Sie die auf der Stationstaste gespeicherten Sender einstellen.

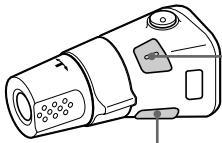
### Weitere Funktionen des Joystick

Drehen Sie den Regler VOL, um die Lautstärke einzustellen.



Drücken Sie (ATT), um den Ton zu dämpfen.

Drücken Sie (OFF), um das Gerät auszuschalten.

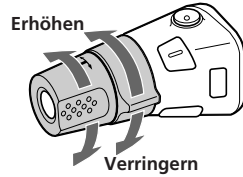


Drücken Sie (SEL) zum Einstellen und Auswählen.

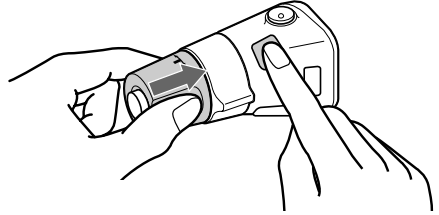
Drücken Sie (DSPL), um die Anzeige zu wechseln.

### Ändern der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig so eingestellt, wie auf der Abbildung zu sehen.



Wenn Sie den Joystick auf der rechten Seite der Lenksäule anbringen müssen, können Sie die Drehrichtung der Regler ändern.



Halten Sie den Regler VOL gedrückt, und drücken Sie (SEL) zwei Sekunden lang.

### Einstellen des Klangs

#### 1 Wählen Sie die gewünschte Klangoption, indem Sie die Taste (SEL) wiederholt drücken.

VOL (Lautstärke) → BAS (Baß) → TRE (Höhen) → BAL (links-rechts) → FAD (vorn-hinten)

#### 2 Stellen Sie die gewünschte Klangoption mit (+) oder (-) ein.

Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von 3 Sekunden den Einstellvorgang beginnen. (Nach 3 Sekunden dient die Taste wieder nur zur Regelung der Lautstärke.)

### Dämpfen des Tons

Drücken Sie (ATT).

Die Anzeige „ATT“ blinkt.

Um die vorherige Lautstärke wieder einzustellen, drücken Sie die Taste nochmals.

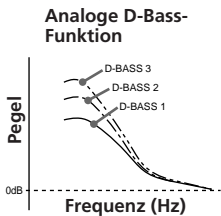
#### Tip

Das Gerät senkt die Lautstärke automatisch, wenn ein Telefonanruf eingeht (Telefonstummenschaltfunktion).

## Einstellen des Klangs und des Signaltons

### Betonen der Bässe — D-Bass-Funktion

Wenn Sie die Bässe besonders klar und kraftvoll wiedergeben lassen wollen, können Sie die tiefen Frequenzen mit einer Kurve verstärken, die steiler ist als bei konventionellen Baßbetonungssystemen. Sie können mit dieser Funktion die Bässe stärker betonen, ohne daß sich an der Wiedergabe der Singstimmen etwas ändert. Mit dem Regler D-BASS können Sie die Bässe problemlos verstärken und einstellen. Dieser Effekt ähnelt der Wirkung eines zusätzlichen Tiefsttonlautsprechersystems.



### Einstellen der Baßkurve

**Stellen Sie mit dem Regler D-BASS den Baßpegel (1, 2 oder 3) ein.**

„D-BASS“ erscheint im Display.

Zum Ausschalten der Funktion drehen Sie den Regler in die Position OFF.

### Hinweis

Wenn die Bässe verzerrt sind, korrigieren Sie dies mit dem Regler D-BASS oder der Lautstärketaste.

### Stummschalten des Signaltons

**Drücken Sie (6), während Sie (SEL) gedrückt halten.**

Um den Signalton wieder einzuschalten, drücken Sie die Tasten nochmals.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie Ihr Auto direkt in der Sonne geparkt haben und die Temperatur im Wageninneren sehr hoch ist, lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen ist, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Sind diese in Ordnung, überprüfen Sie die Sicherung.
- Wenn bei einem Zwei-Lautsprecher-System über diese Lautsprecher kein Ton ausgegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Wenn Sie eine Kassette längere Zeit lang abspielen, kann sich die Kassette aufgrund des eingebauten Endverstärkers erwärmen. Dies ist keine Fehlfunktion.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

### So vermeiden Sie eine Verringerung der Klangqualität

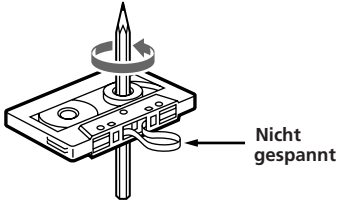
Ist neben der Autostereoanlage ein Getränkehalter angebracht, so achten Sie darauf, keine Säfte oder andere zuckerhaltige Getränke auf die Anlage zu verschütten. Zuckerrückstände in der Anlage oder auf den Kassettenbändern können die Wiedergabeköpfe verschmutzen, zu einer verringerten Klangqualität führen oder die Wiedergabe ganz unmöglich machen. Zuckerrückstände lassen sich auch mit Reinigungskassetten nicht von den Tonköpfen entfernen.



## Umgang mit Kassetten

### Pflege von Kassetten

- Berühren Sie nicht das Band in einer Kassette. Andernfalls lagern sich Schmutz- oder Staubpartikel auf den Tonköpfen ab.
- Halten Sie Kassetten von Geräten mit eingebauten Magneten, zum Beispiel Lautsprechern und Verstärkern, fern. Andernfalls kann die Aufnahme auf dem Band gelöscht oder beschädigt werden.
- Setzen Sie eine Kassette weder direktem Sonnenlicht noch großer Kälte oder Feuchtigkeit aus.
- Wenn das Band nicht gespannt ist, kann es sich im Gerät verfangen. Straffen Sie deshalb vor dem Einlegen einer Kassette das Band, indem Sie die Spule mit einem Stift oder einem ähnlichen Gegenstand drehen.

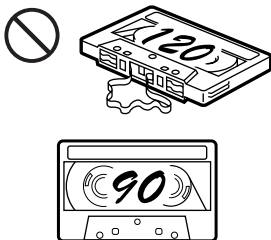


- Beschädigte Kassetten und lose Aufkleber können beim Einlegen oder Auswerfen von Kassetten Probleme verursachen. Entfernen Sie lose Aufkleber, oder tauschen Sie sie aus.



### Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten

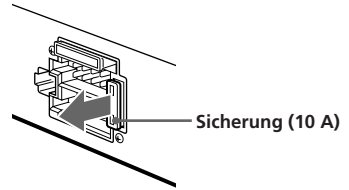
Sie sollten Bänder mit einer Aufnahmedauer von über 90 Minuten - wenn überhaupt - nur für langes ununterbrochenes Aufnehmen oder Wiedergeben verwenden. Diese Bänder sind sehr dünn und leicht zu überdehnen. Häufiges Starten und Stoppen kann bei diesen Bändern dazu führen, daß sie in den Kassettendeckmechanismus hineingezogen werden.



## Wartung

### Austauschen der Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

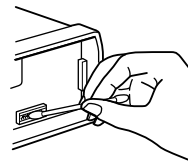


### Vorsicht!

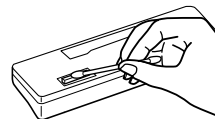
Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

### Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht korrekt, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, lösen Sie mit **(RELEASE)** die Frontplatte, dann nehmen Sie sie ab und reinigen die Anschlüsse mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest. Andernfalls könnten die Anschlüsse beschädigt werden.



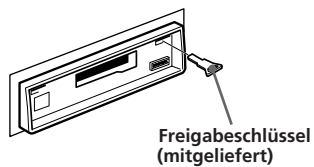
am Gerät



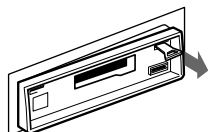
Rückseite der Frontplatte

# Ausbauen des Geräts

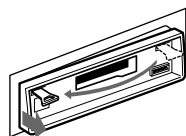
1



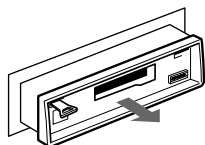
2



3



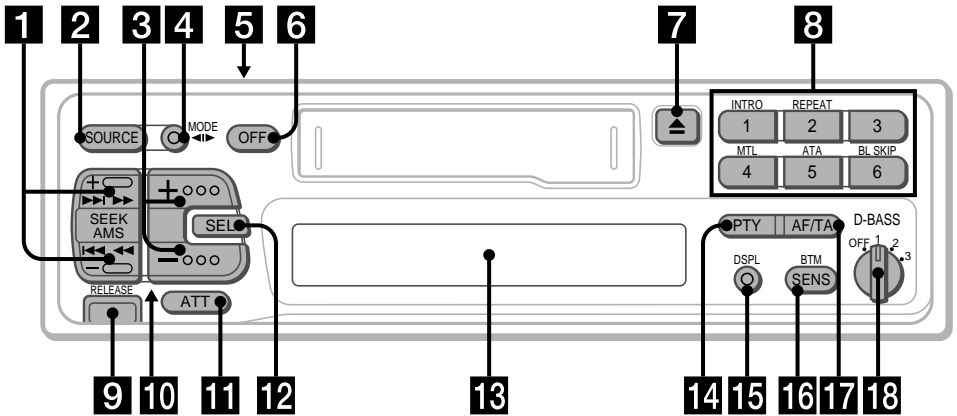
4



D

Weitere Informationen

# Lage und Funktion der Bedienelemente



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

D

- 1** Taste SEEK/AMS 4, 5, 6, 7, 8, 11
- 2** Taste SOURCE (TAPE/TUNER) 4, 6
- 3** Taste (+) (-) (Lautstärke-/Baß-/Höhen-/Links-rechts-/Vorn-hinten-Regelung) 4, 12
- 4** Taste MODE (◀▶)  
Beim Radioempfang:  
Frequenzbereichsauswahl 6  
Bei der Kassettenwiedergabe:  
Bandrichtungsauswahl 4
- 5** Stromversorgungs-Wählschalter (POWER SELECT) (an der Geräteoberseite)  
Siehe den Abschnitt „POWER SELECT-Schalter“ in der Installations-/Anschlußanleitung.
- 6** Taste OFF 3, 4
- 7** Taste ▲ (Auswerfen der Kassette) 4
- 8** Beim Radioempfang:  
Stationstasten 6  
Bei der Wiedergabe von Kassetten:
  - ① Taste INTRO 5
  - ② Taste REPEAT 5
  - ④ Taste MTL 5
  - ⑤ Taste ATA (Automatische Tuneraktivierung) 5
  - ⑥ Taste BL SKIP (Überspringen leerer Passagen) 5
- 9** Taste RELEASE (Entriesselung der Frontplatte) 3, 14
- 10** Rücksetztaste (an der Gerätevorderseite, durch Frontplatte verdeckt) 3  
Drücken Sie diese Taste, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, wenn Sie die Autobatterie gewechselt haben oder wenn die Tasten des Geräts nicht einwandfrei arbeiten.
- 11** Taste ATT 12
- 12** Taste SEL (Auswählen des Einstellmodus) 4, 9, 11, 12, 13
- 13** Display
- 14** Taste PTY (Programmtyp) 10
- 15** Taste DSPL (Änderung des Display-Modus/Einstellen der Uhr) 4, 5, 7
- 16** Taste SENS/BTM (Einstellen der Empfindlichkeit/Speicherbelegungsautomatik) 6, 7, 9
- 17** Taste AF/TA (Alternativfrequenz/Verkehrsdurchsage) 8, 9, 10
- 18** Regler D-BASS 13



# Technische Daten

## Kassettendeck

Bandformat	4 Spuren, 2 Kanäle (stereo)
Gleichlaufschwankungen	0,08 % (WRMS)
Frequenzgang	30 – 18.000 Hz
Signal-Rauschabstand	61 dB (TYPE II, IV) 58 dB (TYPE I)

## Tuner

### UKW

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluß	für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	9 dBf

Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	65 dB (stereo), 68 dB (mono)

Klirrgrad bei 1 kHz	0,7 % (stereo), 0,4 % (mono)
---------------------	---------------------------------

Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz

### MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennenanschluß	für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,71 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 $\mu$ V LW : 50 $\mu$ V

## Endverstärker

Ausgänge	für Lautsprecher (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Max. Ausgangsleistung	35 W $\times$ 4 (an 4 Ohm)

## Allgemeines

Ausgänge	Steuerleitung für Telefonstummuschaltung
Klangregler	Bässe $\pm$ 8 dB bei 100 Hz Höhen $\pm$ 8 dB bei 10 kHz
Stromversorgung	12-V-Gleichstrom- Autobatterie mit negativer Erdung
Abmessungen	ca. 188 $\times$ 58 $\times$ 181 mm (B/H/T)
Einbaumaße	ca. 182 $\times$ 53 $\times$ 164 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1)
Sonderzubehör	Joystick RM-X4S

*Änderungen an Design und technischen Daten, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.*

D

Weitere Informationen

# Behebung von Störungen

Die meisten Störungen, die unter Umständen an Ihrem Gerät auftreten, können Sie anhand der folgenden Checkliste selbst beheben.  
Bevor Sie die Liste durchgehen, überprüfen Sie noch einmal, ob das Gerät korrekt bedient wurde.

## Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie die Lautstärke mit (+) ein.</li><li>• Stellen Sie bei einem Zwei-Lautsprecher-System den Fader-Regler auf die mittlere Position.</li></ul>
Im Display erscheinen keine Anzeigen.	Entfernen Sie die Frontplatte, und reinigen Sie die Anschlüsse (siehe „Reinigen der Anschlüsse“ unter „Wartung“).
Kein Signalton	Der Signalton wurde ausgeschaltet (Seite 13).

## Kassettenwiedergabe

Problem	Ursache/Abhilfe
Der Klang ist bei der Wiedergabe verzerrt.	Der Tonkopf ist verschmutzt. → Reinigen Sie den Tonkopf.
Die AMS-Funktion arbeitet nicht korrekt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der unbespielte Bandteil zwischen zwei Titeln ist verrauscht.</li><li>• Der unbespielte Bandteil ist zu kurz (kürzer als 4 Sekunden).</li><li>• ►► an (SEEK/AMS) wurde unmittelbar vor dem folgenden Titel gedrückt.</li><li>• ◄◄ an (SEEK/AMS) wurde unmittelbar nach Beginn des Titels gedrückt.</li><li>• Eine lange Pause oder eine sehr tiefe oder leise Passage wird als unbespielter Bandteil gewertet.</li></ul>

## Radioempfang

Problem	Ursache/Abhilfe
Ein gespeicherter Sender wird nicht korrekt empfangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Speichern Sie den Sender mit der korrekten Frequenz ab.</li><li>• Das Sendesignal wird zu schwach empfangen.</li></ul>
Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.	Das Sendesignal wird zu schwach empfangen. → Speichern Sie den Sender manuell ab.
Die Anzeige „ST“ blinkt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie den Sender exakt ein.</li><li>• Das Sendesignal wird zu schwach empfangen. → Drücken Sie (SENS/BTM), um in den MONO-Modus zu wechseln.</li></ul>

## RDS-Funktionen

<b>Problem</b>	<b>Ursache/Abhilfe</b>
<b>Nach einigen Sekunden der Wiedergabe beginnt die SEEK-Funktion.</b>	Der Sender strahlt keine Verkehrsdurchsagen aus, oder das Signal ist zu schwach. → Drücken Sie die Taste <b>(AF/TA)</b> , bis „AF TA“ ausgeblendet wird.
<b>Es sind keine Verkehrsdurchsagen zu hören.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aktivieren Sie „TA“.</li><li>• Es handelt sich zwar um einen Verkehrsfunksender (TP), aber im Augenblick strahlt er keine Verkehrsdurchsagen aus. → Stellen Sie einen anderen Sender ein.</li></ul>
<b>Bei der PTY-Funktion wird „NONE“ angezeigt.</b>	Der Sender strahlt keine Programmtypinformationen aus.

Wenn sich das Problem mit den oben genannten Abhilfemaßnahmen nicht beheben läßt, wenden Sie sich an einen Sony-Händler.

# Index

## A

- Alternativfrequenz (AF) 8, 9, 10
- ATA (Automatic Tuner Activation - Automatische Tuner-Aktivierung) 5
- ATT 12
- Automatische Sendersuche 7
- Automatischer Musiksensord (AMS) 5

## B, C

- BAL (links-rechts) 12
- BAS (Baß) 12
- Blank Skip 5

## D, E

- D-Bass 13
- Display 5, 7, 8

## F, G, H

- FAD (vorn-hinten) 12
- Frontplatte 3

## I

- Intro Scan 5

## J

- Joystick 3, 11, 12

## K

- Kassettenwiedergabe 4

## L

- Lokaler Suchmodus (LCL) 7

## M, N, O

- Manuelle Sendersuche 7
- METAL 5
- Monauraler Modus 7

## P, Q

- Programmtyp (PTY) 10

## R

- Radio 6, 7
- Radiodatenstystem (RDS) 7, 8, 9, 10, 11
- Repeat Play 5

## S

- Sicherung 14
- Signalton 13
- Speicherbelegungsautomatik (BTM) 6

## T

- Telefonstummstschaltfunktion 12
- TRE (Höhen) 12

## U

- Uhr 4

## V

- Verkehrsdurchsagen (TA) 9, 10
- Verkehrsfunksender (TP) 9
- Vorwärtsspulen 4

## W, X, Y

- Wartung 3

## Z

- Zurückspulen 4
- Zurücksetzen des Geräts 3